

Editeur responsable  
PARMENTIER Adelin  
Route de Bastogne 355  
6700 ARLON  
☎/Fax 063/21.72.06  
parmentierrosiere@pi.be  
Bureau de dépôt : ARLON 1



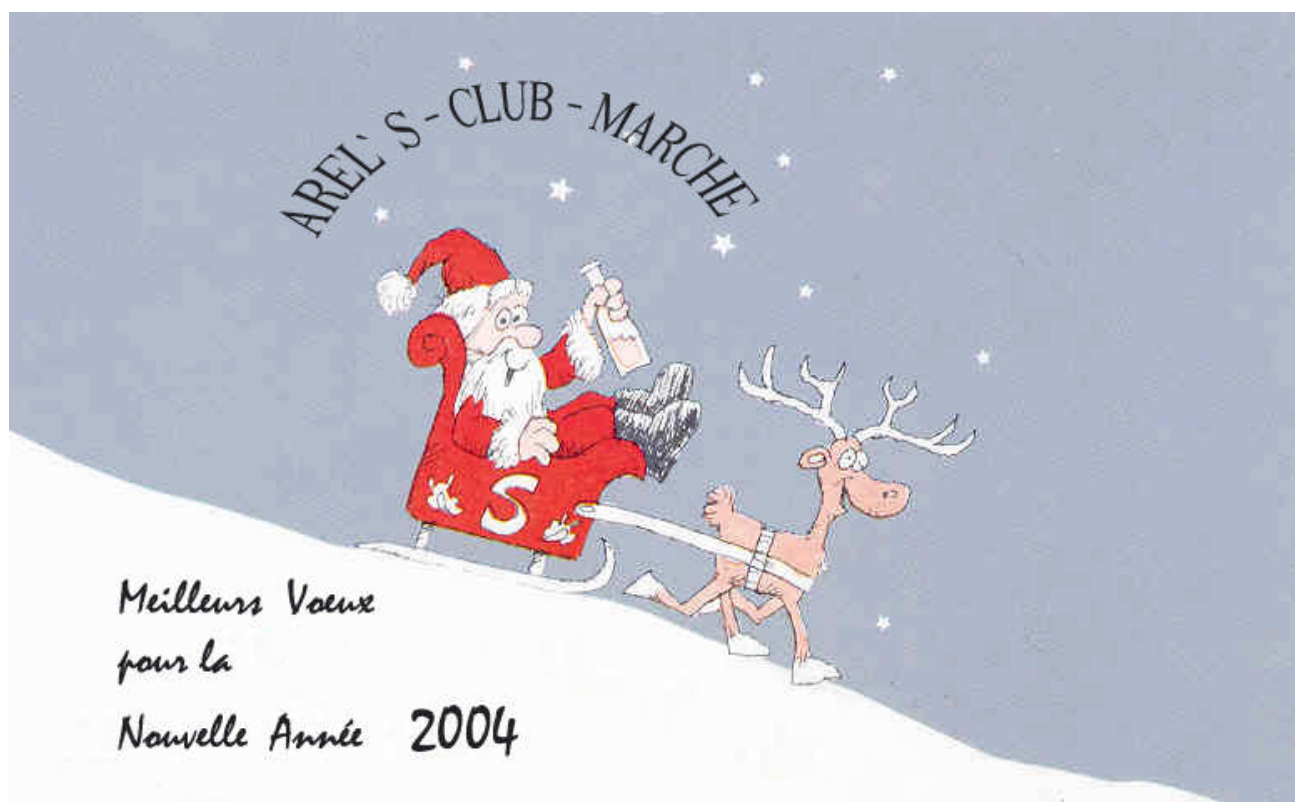
Belgique - Belgique  
P.P.  
6700 ARLON 1  
11/616

Dans ce numéro :  
L'origine de Noël  
La marche de la Knipchen



## A PI A L'COPEPETTE

*Feuillet d'information de l'Arel's Club Marcheurs  
Affilié à la FFBMP - LUX 012  
Mensuel - n°139 janvier 2004*



<b><u>Les anniversaires</u></b>		<b><u>Les marches du mois</u></b>	
MEYER Henri	01	D 04 07h	LEUDELANGE L 5-10
THEISMANN Sarah	05	S 10	CAR PARIS F 14-20
LICK Romain	06	D 11 08h	GASPERICH L 5-12
MAINDIAUX André	08	S 17 14h	AUBANGE B 5-10-15
ROSIERE Ginette	12	D 18 07h	SOLEUVRE L 5-12
ANDRE Françoise	14	D 18 07h	CATTENOM F 10
PIROTTE José	16	S 24 08h	HAMOIS B 6-12-20
REMY Annette	17	D 25 07h	GARNICH L 6-12
LEROY Jean	20	D 25 07h	CONTZ/BAINS F 10-20
LAMBE Claire	24		
LECOMTE Jacques	25		
THOMAS Laure	26		
HOENS Thomas	26		
LICK Hubert	29		
GREGOIRE Alain	30		
GOBERT Yvan	31		
<b>Bon anniversaire</b>			

**Pour se rendre à :**

**LEUDELANGE** : Suivre l'autoroute vers Luxembourg, puis direction Esch sur Alzette. L'accès à Leudelage se fait par la première sortie. (32 km) ou sortie Capellen, prendre sur Mamer, Bertange, Leudelage (26 km)

**GASPERICH** : Suivre Luxembourg, sortie Hollerich. Aux feux près de l'église, à droite.

**AUBANGE** : Direction Longwy, sortie Aubange. Au carrefour en croix, tout droit et  $\pm$  trois cents mètres plus loin, à gauche. (15 km)

**SOLEUVRE** : A Athus, vers Pétange. Suivre la voie rapide jusqu'à la sortie Soleuvre (27 km)

**CATTENOM** : Autoroute Luxembourg, Thionville, sortie Hettange Grande, puis Garche, puis Cattenom ( $\pm$  61 km)

**HAMOIS** : Prendre la N4 vers Namur, sortie Ciney à droite vers Hamois (103 km)

**GARNICH** : Suivre l'autoroute vers Luxembourg. Prendre la première sortie au GDL, puis vers Garnich. (18 km)

**CONTZ LES BAINS** : Prendre l'autoroute vers Luxembourg puis vers Metz. A Bettembourg, prendre vers Sarrebruck, sortir à Schengen. Passer la Moselle vers Apach, Sierk, Contz. (75 km)

**Informations sur les marches du mois**

Endroit	club organisateur	Ils sont venus chez nous		Nous sommes allés chez eux	
		en 02	en 03	en 02	en 03
LEUDELANGE	Treppelfrenn Leideleng	14	5	60	47
GASPERICH	F.C. Gasperich Section Marche	0	0	25	32
AUBANGE	La Fourmi Aubange	116	137	136	145
SOLEUVRE	Fraizait Club Voll Do Belvaux	11	10	14	0
CATTENOM	Club des Epargnants Cattenom	0	0	0	6
HAMOIS	Les Culs de Jatte du Mauge	2	2	2	2
GARNICH	Wandertramps Garnich	2	0	45	123
CONTZ	Tourisme Loisirs Culture Contz	0	0	14	8

## L'inconnu du mois

L'inconnu du mois est inscrit dans notre club mais il préfère le VTT à la marche. C'est ainsi qu'il reconnaît souvent nos circuits sur son vélo. Pour ses autres loisirs, il éteint les feux du Grand-Duché.

Si vous le reconnaissez, payez lui une petite bière, sinon il risque de confondre chemin et sentier. Les inconnus du mois dernier étaient *Monique EPPE et Jacques LECOMTE*

## Vous marchez

Durant le mois de novembre, nous avons participé aux marches suivantes : Beyne-Heusay (2), Yutz (10), Blegny-Trembleur (1), Boofzheim (5 et 8), Oberdonven (19), Wépion (15), Andenelle (1), Athus (59), Herve (1), Bascharage (38), Binche (10), Dinant (20), Grivegnée (1), Bettendorf (42), Flavion (1), Châtelet (1), Thionville (5) et Arlon prologue (27) soit un total de 266 participations. L'an dernier, pour la même période, nous étions 245.

Bravo à tous les courageux. Si vous avez quitté la salle tard, peut-être avez vous un nombre d'arlonais supérieur à celui mentionné. Dans ce cas, merci de me le communiquer.

Merci à tous ceux qui m'ont communiqué le nombre de membres inscrits par mail ou autre moyen.

## Nouvelles du club

### **Statistiques**

Si vous avez perdu votre feuille de participation aux marches et à la tombola gratuite, un exemplaire sera disponible lors des prochaines marches ou à l'A.G.

### **Malade**

Denise LAMBOTTE a été hospitalisée quelques jours. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement et espérons la revoir prochainement sur les circuits.

### **Décès**

Nous apprenons le décès de madame ORBAN Simone ce 3 décembre .

Elle a été membre de notre club de 1990 à 1996 inclus.

Nous apprenons également le décès de madame Corinne RIDLEY

ce 6 décembre, sœur de Jacques RIDLEY

Le club présente aux familles ses condoléances.

### **Etat du club**

A ce jour, notre club compte 104 membres déjà réinscrits. Et vous?

*Simone*

## Marche du mois

La marche de ce mois est à Hamois. Pour les volontaires, rassemblement à 07.30 heures à la place des Chasseurs Ardennais pour remplir les voitures.

## La marche de la Knipchen

Pour la troisième fois cette année, notre marche a été placée sous le signe de la pluie avec en prime le vent. Malgré ces mauvaises conditions, 327 marcheurs sont venus nous rendre visite et ont parcouru les circuits. La pluie avait effacé les flèches au sol et le vent faisait tourner les flèches en hauteur. Plusieurs marcheurs se sont trompés et sont rentrés à la salle sans avoir vu tout le parcours ou ayant fait un parcours non prévu. Nous essayerons de faire mieux l'année prochaine.

Un grand merci à tous ceux qui ont œuvré à la réussite de cette journée, en travaillant ou en participant à la marche. Je fais quand même remarquer une très faible participation des membres du club qui ne se déplacent pas, même simplement pour faire acte de présence. Notons aussi l'attitude de certains qui critiquent telle ou telle chose ou l'un et l'autre mais ne font rien eux mêmes.

Vous trouverez plus loin le tableau des participations. Il se passe de commentaires.

## Car en Alsace

Nous organisons le samedi 14 et le dimanche 15 février 2004 un car à destination de Geislautern (Sarre) et Beinheim (Alsace).

Le départ aura lieu au magasin Carrefour à 07.00 heures. Le retour est prévu vers 17.00 heures le dimanche 15 février. Il y aura une visite le samedi après-midi. Le programme n'étant pas encore définitif, de plus amples informations seront fournies lors de l'assemblée générale du 18 janvier. Le prix sera au maximum de 80 Euros.

Réservez dès maintenant chez Maryse au 063/21.88.99. Les premiers seront les mieux servis et certains d'avoir une place.

## Marche de la Knipchen - participations

AREL'S CLUB MARCHEURS	72	UELZECHT TRAMPS LENTGEN	16
INDEPENDANTS	14	COUNTRY TRAMPS KEISPELT	15
<b>TOTAL ARLON</b>	<b>86</b>	BELVAUX STARIGHTER FOOT TEAM BELES	11
		AMICALE MARCHEURS DE BASCHARAGE	11
AUBANGE LA FOURMI	35	BIGONVILLE ARDENNER FRENN	8
ATHUS LES METALLOS DE LA CHIERS	20	ROMBACH A.M.H.S.	6
IZEL LES ROUTHÉUX	12	EISCHEN AISCHDALL FLITZER	6
WARDIN LES BALADINS	6	KAYL AMICALE DES MARCHEURS	6
LES FOSSES OBJECTIF 10.000	5	BERINGEN AMICALE 5X BERINGEN	5
BOURLINGUEURS DU SUD (HABAY)	5	VIANDEN NESSKNACKER VEINEN	5
CHENOIS LA GODASSE GAUMAISE	5	ETTELBRUCK WANDERFRENN ETTTEL.	5
MASBOURG MARCHEURS LA MASBLETTE	4	LAMADELAINE TETELSBIERGS TREPPLER	5
<b>TOTAL PROVINCE (SANS ARLON)</b>	<b>92</b>	SAPEURS POMPIERS HAMM	5
		CONSDORF THE WORLD RUNNERS	4
GEMBLoux - SPARTIATES	6	SECTION DE MARCHE OBERDONVEN	4
VEDRIN	3	BERTRANGE FOOTING CLUB PER PEDES	3
LES CULS DE JATTE DU MAUGE	2	BELVAUX VOLL DO	3
LES FOUGNANS	2	BETTENDORF VELO CLUB DE LA SURE	2
ESNEUX	1	ITZIG FOOTING CLUB ITZIG	2
<b>TOTAL BELGE HORS PROVINCE</b>	<b>14</b>	LIMPERTSBERG	2
		GEHAANSBIERGKNAPPEN DIDDELENG	2
<b>ALLEMAGNE</b>		WANDERFRENN BEFORT	1
WADGASEN	1	CERCLE PEDESTRE LAROCLETTE	1
		TREPPELFRENN LEIDELENG	1
BERINGEN	2	<b>TOTAL GRAND DUCHE</b>	<b>129</b>
<b>TOTAL VWJL</b>	<b>2</b>		
BOOFZHEIM	3		
<b>TOTAL FRANCE</b>	<b>3</b>	<b>TOTAL GENERAL (86+92+14+1+2+3+129)</b>	<b>327</b>

## Le dîner du club

Le dîner du club aura lieu le DIMANCHE 8 FEVRIER à la salle St Bernard à Waltzing. Au menu, dès 11.30 heures :

Apéritif offert par le club

Mousseline de brochet au coulis d'écrevisses

Filet de veau au pleurotes et sa garniture

Bavarois de myrtilles – vanille et son coulis de framboise

Ambiance et bonne humeur

Prix :

Pour ceux qui ont 20 bonus, ceux qui sont inscrits pour la première fois en 2003 ou en 2004 : 21 €

Pour les autres et les extérieurs au club : 26 €

Réservation obligatoire chez Maryse au 063/21.88.99 après 19.00 heures.

## Les crèches de Noël

Au Moyen Age, les pièces de théâtres et les représentations scéniques étaient très appréciées en Europe. Elles étaient en général assez crues, animées et équivoques. Les débordements qui les entouraient étaient incontrôlables. Leur contenu, symbolique, puisait souvent dans les traditions et les rites païens.



Au lieu d'interdire formellement ces pratiques païennes, l'Eglise tenta de leur opposer des pièces et tableaux vivants qui avaient pour thème principal la naissance du Sauveur selon les données des Evangiles de Matthieu et de Luc.

Dès le IIIe siècle, les chrétiens vénèrent une crèche dans une grotte de Bethléem, supposée être le véritable lieu témoin de la Nativité. La crèche (*cripia* en latin) est un ancien nom qui signifie une mangeoire remplie de paille qu'on installait dans les étables. Couramment, elle signifie la mangeoire de l'étable à Bethléem.

Bien avant que l'on fête Noël, de nombreuses coutumes suédoises étaient liées à l'utilisation de la paille. On répandait de la paille sur le sol pour chasser les mauvais esprits.

*En surfant sur Internet.*

## THEATRE

le Cothure vous propose une comédie de  
Francis Poulet  
dans une mise en scène de  
Maurice Graas

**SAMEDI 24 JANVIER A 20 H**  
**DIMANCHE 1<sup>er</sup> FEVRIER A 15 H**  
**SAMEDI 7 FEVRIER A 20 H**

Entré : 5 € (enfant 3€)

## Le sapin de Noël

La tradition du sapin est apparue en Europe, en Alsace. On parle alors de décorer les maisons avec des branches coupées 3 jours avant Noël.

Symbole de la vierge, les roses faisaient partie de la panoplie de décoration pour parer les sapins au XVIe siècle, ainsi que des pommes, des confiseries et des petits gâteaux qui ressemblaient à des hosties.

Les pommes avaient également une valeur symbolique, car sur l'ancien calendrier des saints, le 24 décembre était réservé à Eve et Adam, canonisés par les Eglises orientales. Plus tard, on accrocha une étoile au sommet de l'arbre, symbole de l'étoile de Bethléem qui guida les Rois Mages. Traditionnellement, on y accrochait des pommes mais en 1858, l'hiver fut si rigoureux qu'il n'y eut plus de pommes. Un artisan verrier eut l'idée pour donner quand même un peu de joie à la fête de créer des boules représentant une pomme et d'autres fruits.

La boule de Noël était née.

Quand le sapin fit son entrée dans les maisons, il était suspendu au plafond, une pomme fixée à son tronc. Au XIXe siècle sont venus se rajouter, des objets en fil de fer, en verre, ou de cire (instruments de musique, vélos, animaux). L'arbre de Noël fut pendant longtemps un magasin de jouets à lui seul.

## **INSCRIPTIONS**

Il est temps de penser à se réinscrire pour l'année 2004. En effet, l'assurance et l'inscription couvrent l'année civile et cessent donc leurs effets au 31 décembre. N'oubliez pas que l'assurance vous couvre pendant les marches ainsi que sur les trajets aller et retour. Ne courez aucun risque et réinscrivez-vous avant le 31 décembre.

Pour cela, plusieurs possibilités :

- Remettre le montant de l'inscription à Jacques
- Virer le montant sur le compte **000-0289149-89** du club avec la mention "Inscription 04" et le nom des personnes concernées (et date de naissance pour les nouveaux)
- S'inscrire lors de l'assemblée générale du 18 janvier. Merci de préparer la monnaie exacte..

Pensez que si tout le monde s'inscrit avant la fin de l'année, notre secrétaire aura moins de frais pour transmettre les noms et le montant des assurances à la fédération

Le prix de l'inscription est de 6.00 € pour les adultes et 3.00 € pour les enfants aux études.

Je rappelle qu'un marcheur non réinscrit au 1<sup>er</sup> janvier **n'est pas assuré.**

## Légende allemande sur les guirlandes de Noël

En Allemagne, une charmante légende raconte qu'il y a bien longtemps de cela, une mère de famille était fort affairée à nettoyer sa maison pour



Noël. Les araignées de la maison durent donc se sauver au grenier pour échapper au balai. Quand la maison fut redevenue tranquille, les araignées sortirent avec prudence et descendirent les escaliers sur la pointe de leurs huit petites pattes pour voir ce qui s'était passé. Oh ! Quel arbre magnifique ! Dans leur bonheur, les araignées grimpèrent à toute vitesse le long de l'arbre et sur les branches. Elles débordaient de joie et d'émerveillement alors qu'elles exploraient toute cette beauté scintillante. Mais hélas ! Par le temps qu'elles eurent fini de grimper, l'arbre était complètement enveloppé de leurs toiles grises et poussiéreuses. Quand le Père Noël descendit de la cheminée avec ses cadeaux et qu'il vit l'arbre tout couvert de toiles d'araignées, il sourit de voir combien les araignées étaient heureuses. Toutefois, il savait que la mère aurait le cœur fendu si elle voyait son bel arbre ainsi couvert de toiles poussiéreuses. Magiquement, il transforma les toiles d'araignée en fils d'or et d'argent. Maintenant, l'arbre scintillait et miroitait de mille feux, et était encore plus beau qu'auparavant ! C'est donc pour cela que nous décorons dorénavant notre sapin de guirlandes, et pourquoi aussi chaque arbre de Noël devrait avoir une gentille petite araignée cachée parmi ses branches.

## Au Pays des Sorciers - La Sentence du Nuton de Tenneville.

Un nuton des bords de l'Ourthe montait régulièrement au village de Tenneville voir le frais minois d'une jeune fille vivant en paix avec son voisinage ? Les assiduités indiscretes de ce laideron l'irritaient certes, mais la crainte de représailles la forçait au silence.

Cependant, un jour qu'elle en était particulièrement lasse, elle eut furtivement recours aux conseils d'une vieille *macralle* (sorcière) qui vivait seule à la corne de Laneuville.

Voici, dit l'augure, le seul moyen de te débarrasser pour toujours de ce petit monstre qui te recherche : guette-le soigneusement et quand tu verras pointer sa tête crépue au tournant du chemin, grimpe sur le fumier devant ta maison et accroupis-toi... Je te promets du plaisir : il détalera comme un lièvre poursuivi par un chien.

La fille, de plus en plus excédée des empressements du noiraud, attendit le moment propice pour se laisser surprendre dans cette attitude immodeste. Aussitôt qu'il la vit dans cette posture, le nuton fit demi-tour en lançant cette prophétie : - *Noss'-avon Freyr tchamps et Mautchamps bwès... no les r'vierrans Freyr tchamps et Mautchamps bwès* (1).

On ne revit jamais l'étrange petit bonhomme, mais avec lui disparut aussi la belle prospérité de la famille qu'il recherchait.

L'adolescente ne trouva point chaussure à son pied et mourut dans la solitude du célibat.

(1) Nous avons Freyr-champs et Mochamps-bois (section de Tenneville),... nous les reverrons Freyr-champs et Mochamps-bois.

*Contes et Sortilèges d'Ardenne et Meuse* – Willy LASSANCE.

Transmis par Alain DEVIGNE

## Vœux

Le comité et le président présentent à tous les membres et à leurs familles leur meilleurs vœux de bonne année pour 2004. Ils souhaitent à tous la réalisation de leurs vœux les plus chers et surtout, ils leur souhaitent une excellente santé et la participation à de nombreuses marches.

Que l'année 2004 soit profitable à tous.

Bonne et heureuse année.

**Joyeux Noël et bonne année 2004**

## JANVIER 2004

<u>Anniversaires</u>	<u>Marches</u>	<u>Mémo</u>
J 1 <i>Henri MEYER</i>		
V 2		
S 3		
D 4	<b>LEUDELANGE</b>	
L 5 <i>Sarah THEISMANN</i>		
M 6 <i>Romain LICK</i>		
M 7		
J 8 <i>André MAINDIAUX</i>		
V 9		
S 10	<b>PARIS</b>	<b>CAR DU CLUB</b>
D 11	<b>GASPERICH</b>	
L 12 <i>Ginette ROSIERE</i>		
M 13		
M 14 <i>Françoise ANDRE</i>		
J 15		
V 16 <i>José PIROTTE</i>		
S 17 <i>Annette REMY</i>	<b>AUBANGE</b>	
D 18	<b>SOLEUVRE</b> <b>CATTENOM</b>	<b>ASSEMBLÉE</b> <b>GÉNÉRALE DU CLUB</b>
L 19		
M 20 <i>Jean LEROY</i>		
M 21		
J 22		
V 23		
S 24 <i>Claire LAMBE</i>	<b>HAMOIS</b>	<b>MARCHE DU MOIS</b>
D 25 <i>Jacques LECOMTE</i>	<b>GARNICH</b> <b>CONTZ LES BAINS</b>	
L 26 <i>Laure THOMAS</i> <i>Thomas HOENS</i>		
M 27		
M 28		
J 29 <i>Hubert LICK</i>		
V 30 <i>Alain GREGOIRE</i>		
S 31 <i>Yvan GOBERT</i>		

L'attelage du Père Noël

